

TOKACHI



Wertykulator i aerator

Aerion SCR 55

Instrukcja użytkowania

NAR/AWE/E/01

Witamy w gronie użytkowników elektrycznego **wertykulatora i aeratora Aerion SCR 55!**

Dziękujemy za wybór naszego produktu, który został zaprojektowany z myślą o skutecznej pielęgnacji trawnika. Aerion SCR 55 to elektryczny wertykulator i aerator, który umożliwia usunięcie mchu, filcu oraz napowietrzenie trawy, wspierając jej zdrowy i gęsty wzrost.

Przed rozpoczęciem użytkowania, prosimy o dokładne zapoznanie się z niniejszą instrukcją obsługi. Znajdą tu Państwo szczegółowe informacje na temat montażu, konserwacji oraz bezpiecznego użytkowania urządzenia.

Regularna konserwacja oraz przestrzeganie zaleceń zawartych w instrukcji zapewni długą i bezproblemową pracę urządzenia.

WSTĘP

Niniejsza instrukcja zawiera informacje dotyczące obsługi oraz bezpieczeństwa i stanowi integralny element zakupionego urządzenia, wymagany do udzielenia gwarancji. Przed przystąpieniem do użytkowania produktu wymagane jest całkowite zapoznanie się z jej treścią.

Należy bezwzględnie stosować się do wszystkich wymienionych zaleceń i uwag zawartych w instrukcji, a także do ogólnie przyjętych zasad BHP przy montażu, składowaniu oraz użytkowaniu urządzenia.

Prawidłowe użytkowanie i konserwacja urządzenia pomogą w zapewnieniu bezpiecznej i ciągłej pracy. W razie wystąpienia jakichkolwiek wątpliwości prosimy o bezpośredni kontakt z dostawcą urządzenia.

Instrukcja powinna być zachowana przez cały czas użytkowania urządzenia i przechowywana w łatwo dostępnym miejscu. Obsługiwanie urządzenia w sposób inny niż jest to zalecane może prowadzić do utraty gwarancji.

OGÓLNE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

Zanim rozpoczniesz pracę z urządzeniem:

- Przed uruchomieniem urządzenia dokładnie przeczytaj całą instrukcję obsługi.
- Zachowaj instrukcję na przyszłość.
- Oddziel i policz wszystkie części oraz elementy montażowe.
- Zapoznaj się dokładnie z każdym krokiem instrukcji i postępuj według kolejności.

- Zalecamy, aby jeśli to możliwe, montować wszystkie elementy blisko miejsca, w którym urządzenie będzie używane - by uniknąć konieczności przenoszenia po złożeniu.
- Zawsze umieszczaj urządzenie na płaskiej, stabilnej i równej powierzchni.
- Trzymaj wszystkie małe części i materiały opakowaniowe z dala od niemowląt i dzieci - ryzyko zadławienia.

Ostrzeżenie:

To urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) z ograniczoną sprawnością fizyczną, sensoryczną, psychiczną lub z brakiem doświadczenia i wiedzy, chyba że będą one nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo. Dzieci pod żadnym pozorem nie powinny bawić się urządzeniem.

Przed użyciem dokładnie przeczytaj instrukcję obsługi. Zapoznaj się z elementami sterującymi i zasadami bezpiecznego użytkowania urządzenia.

Nie pozwalaj osobom nieprzeszkolonym lub nieznającym instrukcji obsługi używać urządzenia.

Noś sprzęt ochrony osobistej:

- Zawsze zakładaj okulary ochronne.
- Noś ochronniki słuchu.
- Zakładaj solidne buty i długie spodnie.
- Nie noś luźnych ubrań ani biżuterii.
- Zadbaj, by włosy, ubrania i rękawice nie zbliżały się do ruchomych części.
- Nie używaj urządzenia boso lub w otwartym obuwiu (np. w klapkach).
- Zakładaj rękawice ochronne podczas jakiegokolwiek obsługi/wymiany noży i wałów.



UWAGA: ryzyko urazu!

Obracające się ostrza mogą prowadzić do poważnych urazów lub amputacji kończyn.

- Nie dotykaj ruchomych części, dopóki urządzenie nie zostanie odłączone od zasilania i nie zatrzyma się całkowicie.



UWAGA: mogą wystąpić szkody zdrowotne dłoni i ramion wynikające z dużych wibracji, jeśli urządzenie jest używane przez zbyt długi czas lub jeśli urządzenie nie jest odpowiednio prowadzone i oceniane.

Systemy tłumienia drgań nie stanowią gwarantowanej ochrony przed chorobą białych palców lub zespołem cieśni nadgarstka. Dlatego konieczne jest dokładne sprawdzenie stanu palców i nadgarstka, jeśli regularnie korzystasz z urządzenia przez długi czas. Jeśli pojawiają się jakiegokolwiek objawy powyższych chorób, natychmiast zasięgnij porady lekarza. Aby zmniejszyć ryzyko choroby białych palców, trzymaj ręce w cieple i rób regularne przerwy podczas pracy.



UWAGA: należy przestrzegać wszystkich środków bezpieczeństwa określonych w instrukcji serwisowej. To operator ponosi odpowiedzialność za wypadki lub zagrożenia dla osób trzecich.



UWAGA: urządzenie nie może być nigdy używane gdy w pobliżu znajdują się postronni ludzie, zwłaszcza dzieci lub zwierzęta.

Ostrzeżenie elektromagnetyczne

Urządzenie wytwarza pole elektromagnetyczne, które może wpływać na działanie implantów medycznych. Osoby z implantami powinny skonsultować się z lekarzem przed użyciem urządzenia.

Zagrożenie hałasem:

Długotrwałe przebywanie w pobliżu pracującego urządzenia może prowadzić do uszkodzenia słuchu. Noś ochronniki słuchu.

Podczas pracy z urządzeniem nie można uniknąć pewnego poziomu hałasu. Hałaśliwa praca powinna być zaplanowana na godziny, w których jest to dozwolone przez prawo lub inne lokalne przepisy. Należy przestrzegać wszelkich obowiązujących czasów odpoczynku i ograniczyć czas pracy do niezbędnego minimum.

Inne ostrzeżenia:

- Zużyte lub uszkodzone łopatki i śruby należy wymieniać w zestawach, aby zachować równowagę.
- Uszkodzone lub nieczytelne naklejki zabezpieczające należy wymienić. Nie używaj urządzenia przy złej pogodzie, zwłaszcza gdy istnieje ryzyko burzy.
- Podczas pracy z urządzeniem należy zapewnić odpowiednie oświetlenie lub dobre warunki oświetleniowe. Słabe oświetlenie stanowi duże zagrożenie dla bezpieczeństwa.
- W miarę możliwości należy unikać pracy urządzenia na mokrej trawie.

- Nie wychylaj się nadmiernie, utrzymuj prawidłową postawę i równowagę przez cały czas, zachowując bezpieczną postawę, zwłaszcza na pochyłościach.
- Nigdy nie biegaj z urządzeniem.
- Należy zawsze obsługiwać urządzenie z kołami ustawionymi pod kątem prostym do zbocza, a nie w górę i/lub w dół.
- Nie pracuj na zbyt stromych zboczach. Zachowaj szczególną ostrożność podczas zmiany kierunku jazdy na zboczach.
- Zachowaj maksymalną uwagę podczas zawracania i przyciągania urządzenia do siebie.
- Kategorycznie zabrania się demontażu, zmiany i użytkowania wyposażenia ochronnego urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem oraz od innych producentów.
- Silnik należy uruchamiać ostrożnie, zgodnie z instrukcją obsługi. Należy zapewnić wystarczającą odległość między stopami a urządzeniem.



UWAGA

Pomimo przestrzegania instrukcji obsługi nadal mogą istnieć pewne ukryte zagrożenia.

Należy dokładnie sprawdzić teren, na którym urządzenie będzie używane i usunąć z niego wszelkie przedmioty, które mogłyby zostać pochwycone lub zrzucone przez urządzenie, takie jak kamienie, gałęzie, szyszki, przewody itp.

Sprawdzić, czy wszystkie połączenia śrubowe i wtykowe oraz urządzenia zabezpieczające i złącza są stabilne i prawidłowo dokręcone.

Przed ponownym uruchomieniem i uruchomieniem urządzenia należy odłączyć je od źródła zasilania i wykonać następujące czynności:

- sprawdzić pod kątem uszkodzeń;
- wymienić lub naprawić uszkodzone części;
- sprawdzić, czy części nie są poluzowane i dokręcić je.



UWAGA

Podczas uruchamiania silnika nie należy przechylać urządzenia, chyba że konieczne jest jego podniesienie w celu wykonania operacji. W takim przypadku należy przechylać urządzenie tylko na tyle, na ile jest to absolutnie konieczne i podnosić tylko stronę zwróconą w kierunku przeciwnym do operatora. Zawsze należy upewnić się, że obie ręce znajdują się w pozycji roboczej przed odłożeniem maszyny na ziemię.

Nigdy nie kładź rąk lub stóp na lub pod obracającymi się częściami. Przez cały czas należy zachować odstęp od otworu wyrzutowego. Urządzenie nie może być używane, jeśli jest uszkodzone lub sprzęt zabezpieczający jest wadliwy.

- Nigdy nie wydobywaj pojemnika na odpady podczas pracy urządzenia.
- Nigdy nie dotykaj pod obudową pracującego silnika.
- Źródło zasilania należy utrzymywać w stanie wolnym od zanieczyszczeń i innych nagromadzeń, aby zapobiec jego uszkodzeniu lub ewentualnemu zamarznięciu.



UWAGA: zatrzymaj urządzenie i odłącz je od źródła zasilania. Poczekać, aż wszystkie obracające się części zatrzymają się, a urządzenie ostygnie:

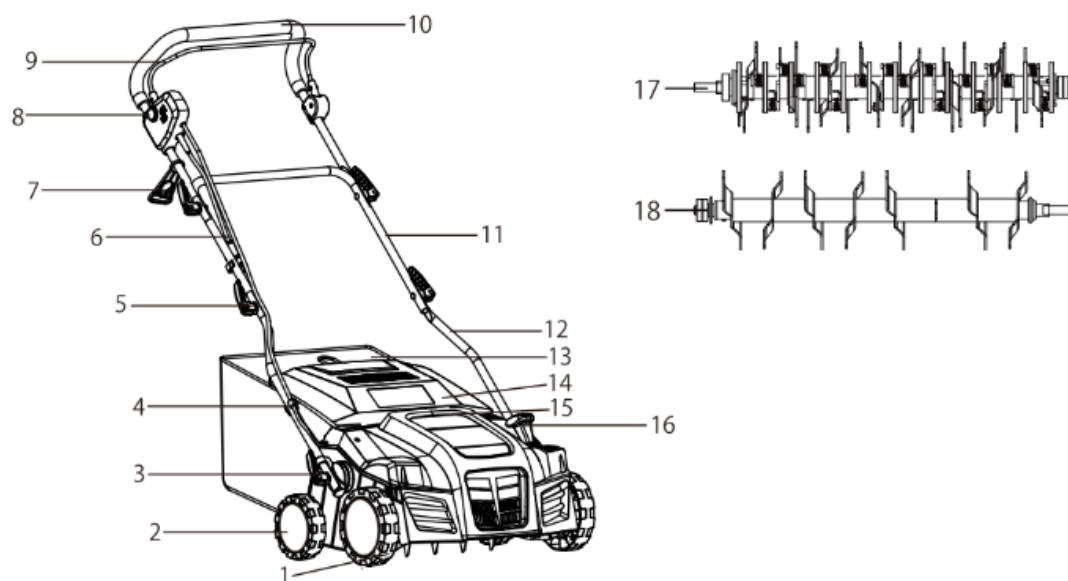
- za każdym razem, gdy odchodzisz od urządzenia;
- przed usuwaniem zatorów;
- przed sprawdzeniem, czyszczeniem lub pracami przy urządzeniu;
- po kontakcie z ciałem obcym, w celu sprawdzenia urządzenia pod kątem uszkodzeń;
- przed czyszczeniem urządzenia z nagromadzonego materiału;
- przed przechyleniem lub transportem urządzenia.



UWAGA: ryzyko obrażeń spowodowanych porażeniem prądem elektrycznym!

- Nie używaj urządzenia, jeśli kabel lub wtyczka są uszkodzone lub zużyte;
- Jeśli kabel zostanie uszkodzony podczas użytkowania, należy go natychmiast odłączyć od zasilania. Nie dotykaj kabla, dopóki nie zostanie odłączony od zasilania;
- Nie podłączaj uszkodzonego kabla do źródła zasilania i nie dotykaj uszkodzonego kabla przed odłączeniem go od źródła zasilania.

BUDOWA URZĄDZENIA



Rys. 1

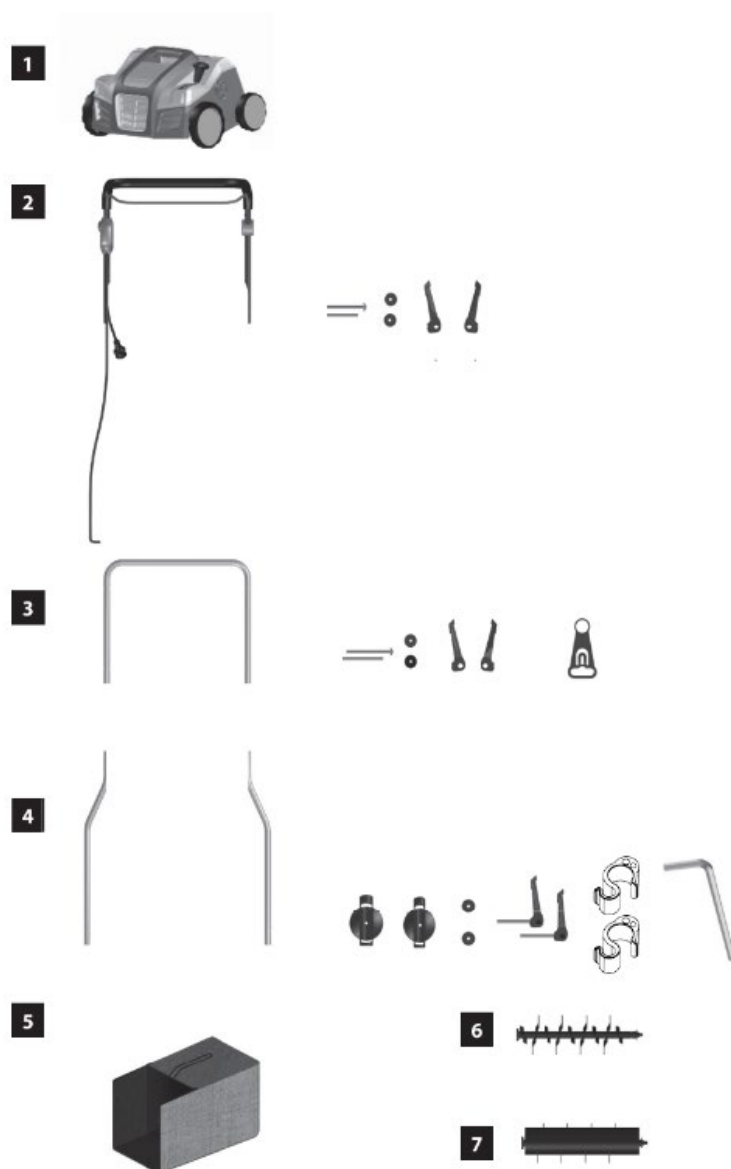
1. Koła przednie
2. Koła tylne
3. Pokrętko regulacji wysokości uchwytu
4. Zacisk przewodu zasilającego
5. Szybkozłączka
6. Wtyczka
7. Uchwyt na przedłużacz
8. Przycisk bezpieczeństwa
9. Dźwignia przełącznika
10. Górna część uchwytu
11. Środkowa część uchwytu
12. Dolna część uchwytu
13. Kosz na odpady
14. Pokrywa kosza na odpady
15. Uchwyt do przenoszenia
16. Dźwignia regulacji głębokości
17. Wałek do aearcji
18. Wałek do wertykulacji

MONTAŻ I UŻYTKOWANIE URZĄDZENIA

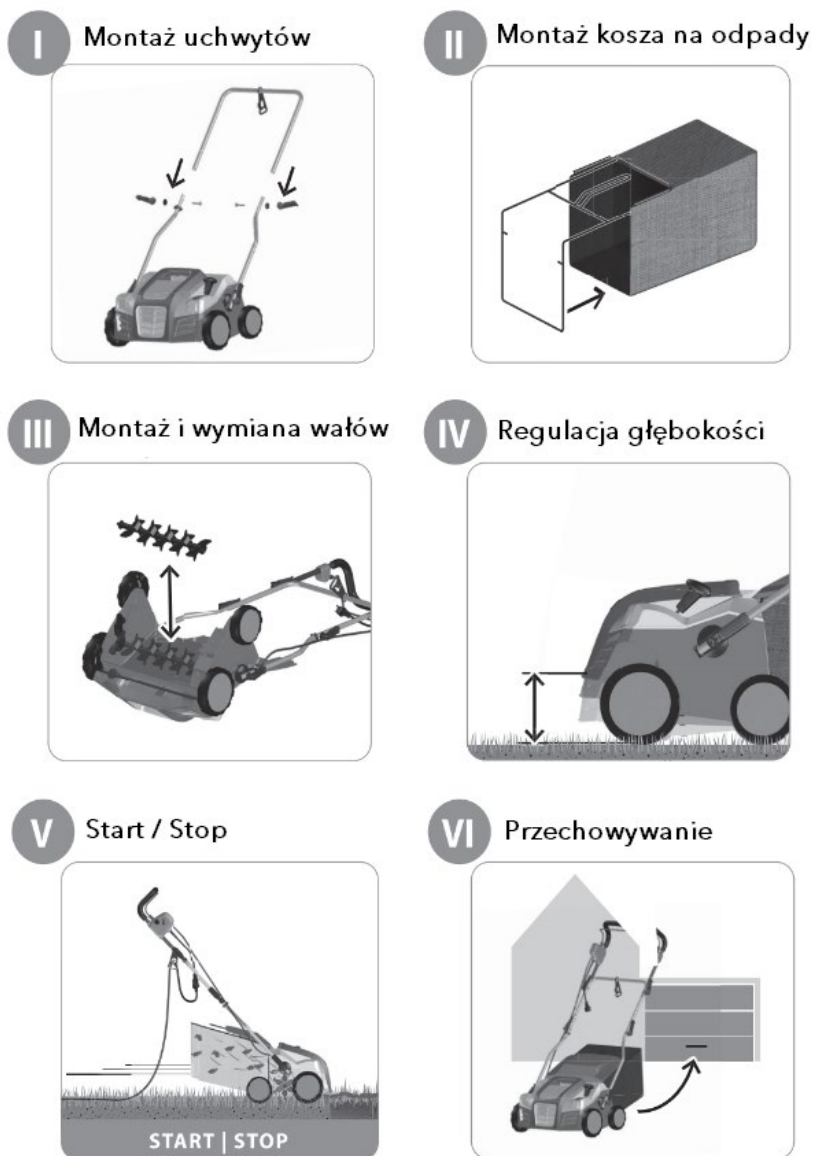


UWAGA: nie należy podłączać urządzenia do źródła zasilania przed zakończeniem montażu. Niezastosowanie się do tego zalecenia może spowodować przypadkowe uruchomienie i poważne obrażenia ciała. Podczas montażu należy zawsze nosić rękawice!

Na poniższym rysunku znajduje się lista części wraz z ich akcesoriami niezbędnymi do prawidłowego montażu. Upewnij się przed montażem, że wszystko części są zawarte w paczce.



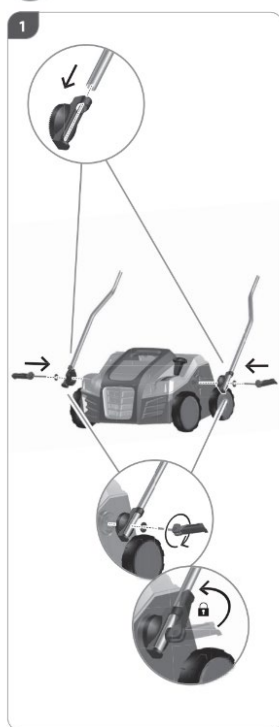
Rys. 2



Rys. 3

- I. **Montaż uchwytów (zainstaluj uchwyt przedłużacza przed montażem uchwytu)**

I Montaż uchwytów



Rys. 4

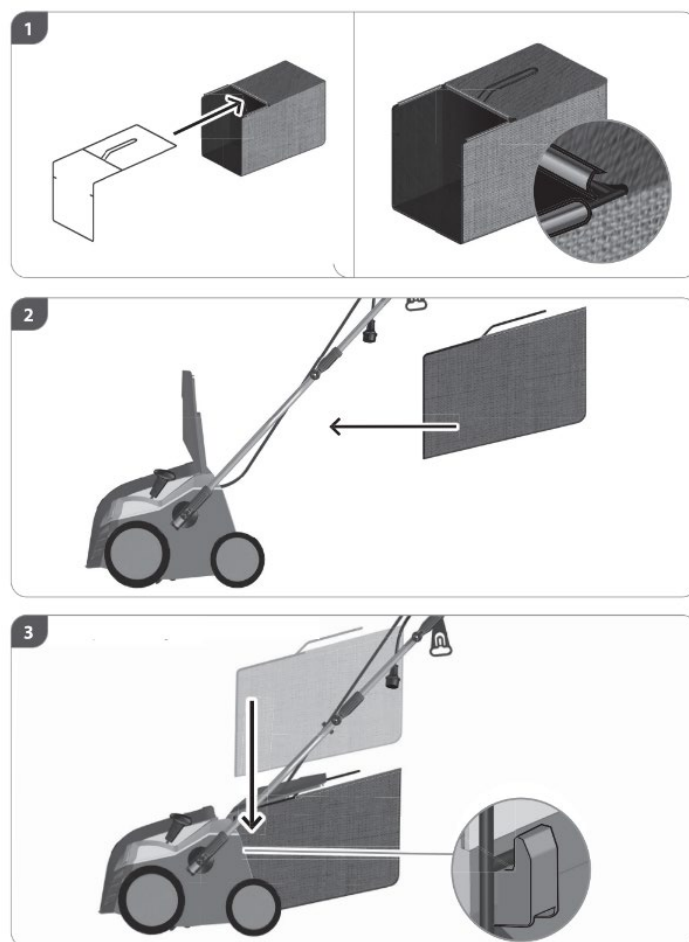


Rys. 5



II. Montaż kosza na odpady

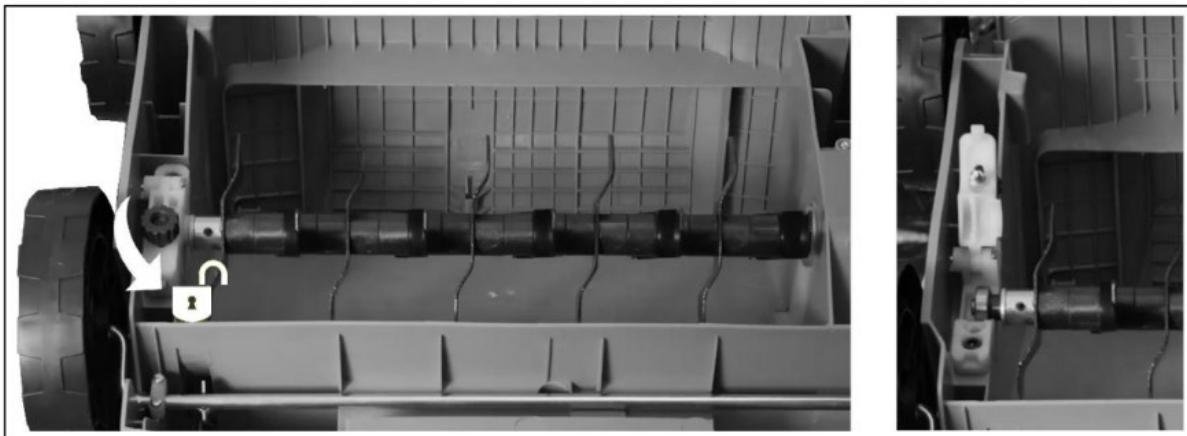
- Umieść stalowy wspornik w koszu
- Otwórz pokrywę i zamontuj kosz
- Upewnij się, że kosz jest zamontowany na uchwycie.



Rys. 6

III. Montaż i wymiana wałów

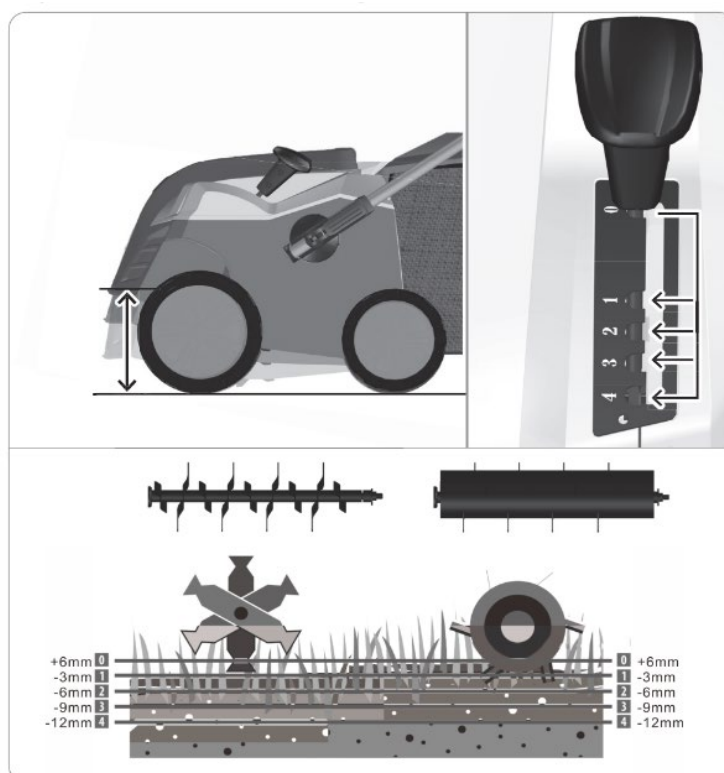
- a. Maksymalna wysokość trawy dla wałka do wertykulacji wynosi 4 cm, a maksymalna wysokość trawy dla wałka do aeracji wynosi 5 cm.
- b. Wymiana wałków nie wymaga użycia narzędzi. Należy odkręcić zabezpieczenie, wymienić wał i ponownie zamknąć blokadkę – tak jak na rysunku poniżej.
- c. Pamiętaj o używaniu rękawic ochronnych!



Rys. 7

IV. Regulacja głębokości

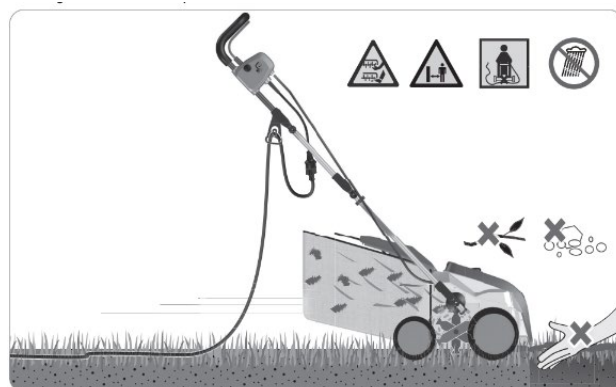
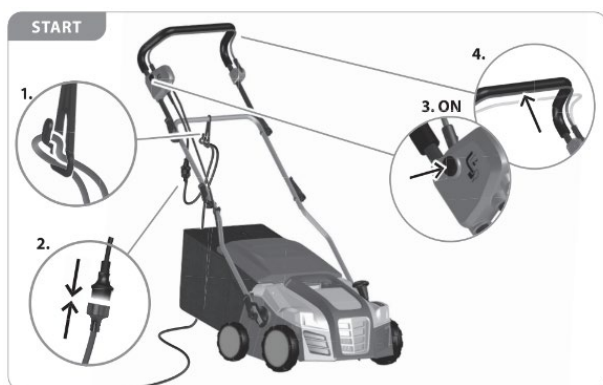
- a. Najbardziej odpowiednia głębokość zależy od rodzaju trawnika i rzeczywistej wysokości trawy.
- b. Postępuj zgodnie z poniższym rysunkiem dot. regulacji głębokości obu wałów o różnych wysokościach.



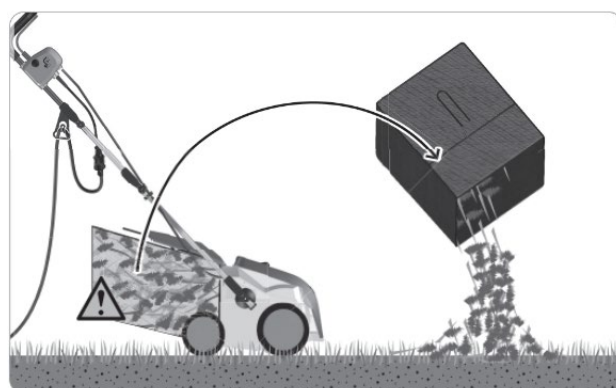
Rys. 8

V. Start / Stop

- a. Zawieś przedłużacz na uchwycie.
- b. Podłącz wtyczkę do przedłużacza.
- c. Przytrzymaj przycisk bezpieczeństwa.
- d. Pociągnij dźwignię przełącznika do tyłu i przytrzymaj wraz z górnym uchwytem.
- e. Aby zatrzymać urządzenie, puść dźwignię przełącznika.
- f. **UWAGA:** nie wkładaj dłoni ani stóp pod urządzenie, gdy jest podłączone do zasilania lub pracuje.
- g. Gdy kosz jest pełny, zatrzymaj urządzenie i opróżnij kosz.



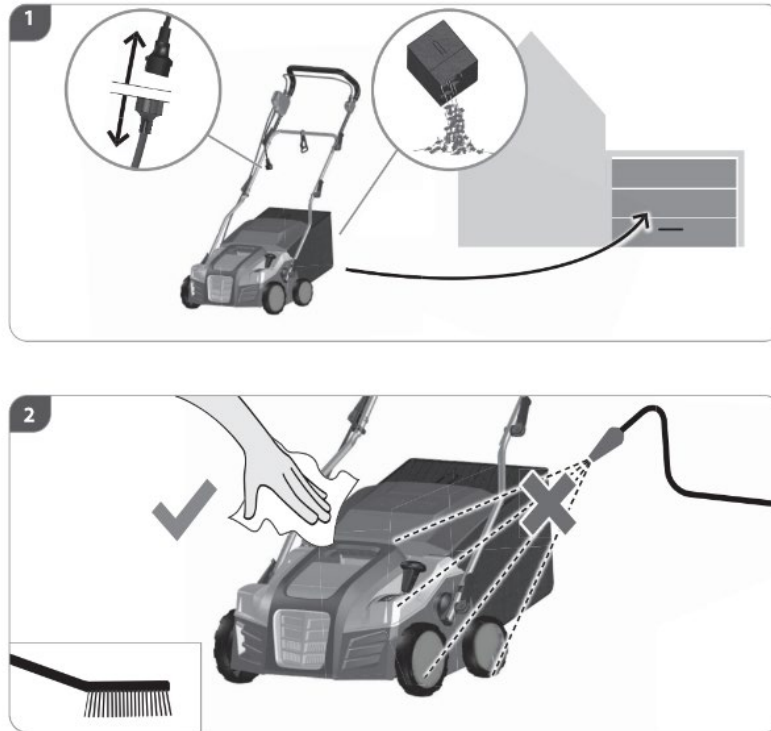
Rys. 9



Rys. 10

VI. Przechowywanie

- a. Przed przechowywaniem urządzenia należy je odłączyć i wyczyścić cały pojemnik na odpady.
- b. Nie wolno myć urządzenia myjką ani wężem ogrodowym. Aby wyczyścić maszynę, przetrzyj ją ścierką.



Rys. 11

KONSERWACJA I PRZECZYSZCZANIE



UWAGA: przed przystąpieniem do regulacji, czyszczenia i konserwacji należy wyłączyć urządzenie i odłączyć je od zasilania.

- Podczas regulacji maszyny należy uważać, aby palce nie zostały przytrzaśnięte między ruchomymi zębami a nieruchomymi częściami maszyny.
- Podczas konserwacji korpusów wałów należy pamiętać, że mogą się one poruszyć nawet przy wyłączonym napędzie.
- W regularnych odstępach czasu należy sprawdzać kosz zbierający pod kątem zużycia i starzenia się.
- Po każdej pracy należy dokładnie wyczyścić urządzenie w celu usunięcia kurzu i zanieczyszczeń oraz naprawić lub wymienić uszkodzone części.
- Utrzymuj urządzenie, w szczególności otwory wentylacyjne, w czystości przez cały czas. Nigdy nie spryskuj korpusu urządzenia wodą!

- Nigdy nie czyść urządzenia ani jego elementów rozpuszczalnikami, łatwopalnymi lub toksycznymi płynami.
- Należy utrzymywać wszystkie nakrętki, śruby i wkręty dokręcone, aby mieć pewność, że urządzenie jest w bezpiecznym stanie.

Przechowywanie

- Urządzenie należy przechowywać w suchym miejscu i chronić przed mrozem.
- Urządzenie należy zamknąć w odpowiednim miejscu, aby zabezpieczyć je przed nieuprawnionym użyciem.
- Nieużywane urządzenie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Przed przechowywaniem urządzenia w zamkniętym pomieszczeniu należy w pierwszej kolejności odczekać, aż silnik ostygnie.

Utylizacja

- Jeśli w przyszłości urządzenie stanie się bezużyteczne, nie należy wyrzucać go razem z odpadami domowymi, lecz w sposób przyjazny dla środowiska.
- Należy oddzielić plastikowe i metalowe części i poddać je recyklingowi. Informacje dotyczące utylizacji materiałów i urządzeń są dostępne w lokalnych urzędach.

SYMBOLE OSTRZEGAWCZE

SYMBOL	OBJAŚNIENIE
	Noś nauszники ochronne!
	Noś okulary ochronne!
	Przed przystąpieniem do regulacji, czyszczenia i konserwacji należy wyłączyć urządzenie i odłączyć je od zasilania.
	Uwaga / ostrzeżenie!
	Wszystkie osoby postronne (zwłaszcza dzieci i zwierzęta) powinny znajdować się w odległości co najmniej 15 metrów od obszaru roboczego.
	Przeczytaj instrukcję obsługi. Zachowaj ją na przyszłość.

	Nie wystawiać produktu na działanie deszczu lub wilgoci.
	Nie należy dopuszczać innych osób w pobliże pracy z powodu wyrzucanych przedmiotów z urządzenia.
	Trzymać palce i stopy z dala od urządzenia. Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac konserwacyjnych, regulacyjnych lub czyszczenia, a także w przypadku splątania lub uszkodzenia przewodu, należy wyłączyć urządzenie i odłączyć wtyczkę sieciową. Ostrza nadal pracują po wyłączeniu silnika.
	Kable przyłączeniowe i przedłużające należy trzymać z dala od ostrzy.
	Napięcie znamionowe / częstotliwość
	Wejście znamionowe
	Prędkość biegu jałowego n_0 .
	Szerokość robocza
	Poziom mocy akustycznej.

POTENCJALNE PYTANIA I PROBLEMY

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Silnik się nie uruchamia	• brak zasilania • zablokowany wałek	• sprawdź gniazdko, kabel, przewód i wtyczkę, a w razie potrzeby dokonaj naprawy przez wykwalifikowanego elektryka • odblokuj/popraw wałek
Wałek się nie obraca	• uszkodzony pasek wału	• odwiedź specjalistyczny warsztat
Spadek mocy silnika	• zbyt duża głębokość pracy • zbyt wysoka trawa	• dopasuj głębokość do odpowiedniej pracy • skosć trawę
Słabe efekty pracy	• zbyt duża głębokość pracy • zużyte elementy wałku	• dopasuj głębokość do odpowiedniej pracy • odwiedź specjalistyczny warsztat
Zbyt duże wibracje, nieregularna praca	• uszkodzony wałek	• odwiedź specjalistyczny warsztat

SPECYFIKACJA TECHNICZNA

Nazwa	Wertykulator aerator Aerion SCR 55
Model	NAR/AWE/E/01
Moc znamionowa	2000 W
Szerokość robocza	400 mm
Maksymalne obroty wałka	3500 rpm
Napięcie znamionowe	230-240V~ 50Hz
Deklarowany poziom vibracji	3,902 m/s
Max. poziom hałasu	108 dB(A)
Klasa ochrony	IPX4
Waga urządzenia (z wałem wertykulatora / z wałem aeratora)	12,8 kg / 12,3 kg



UWAGA: deklarowany poziom emisji drgań odnosi się do głównych zastosowań narzędzia, jednak jeśli narzędzie jest używane do innych zastosowań, z innymi akcesoriami lub źle konserwowane, poziom emisji drgań może się różnić.

Dokładne oszacowanie obciążenia wibracyjnego powinno również uwzględniać okresy, w których narzędzie jest wyłączone lub pracuje, ale nie jest używane, co może znacznie zmniejszyć obciążenie wibracyjne w całym okresie pracy.



Niniejszym Mozano Ściślewscy Spółka Jawna oświadcza, że ten produkt jest zgodny z podstawowymi wymaganiami i pozostałymi postanowieniami Dyrektyw tzw. „Nowego podejścia” Unii Europejskiej.

Utylizacja urządzeń elektrycznych i elektronicznych (dotyczy gospodarstw domowych)



Przedstawiony symbol umieszczony na produktach lub dołączonej do nich dokumentacji informuje, że niesprawnych urządzeń elektrycznych lub elektronicznych, nie można wyrzucać razem z odpadami gospodarczymi. Prawidłowe postępowanie w razie konieczności utylizacji, powtórного użycia lub odzysku podzespołów polega na przekazaniu urządzenia do wyspecjalizowanego punktu zbiórki, gdzie będzie przyjęte bezpłatnie. W niektórych krajach produkt można oddać lokalnemu dystrybutorowi podczas zakupu innego urządzenia.

Prawidłowa utylizacja urządzenia umożliwia zachowanie cennych zasobów i uniknięcie negatywnego wpływu na zdrowie i środowisko, które może być zagrożone przez nieodpowiednie postępowanie z odpadami. Szczegółowe informacje o najbliższym punkcie zbiórki można uzyskać u władz lokalnych. Nieprawidłowa utylizacja odpadów zagrożona jest karami przewidzianymi w odpowiednich przepisach lokalnych. W razie konieczności pozbycia się urządzeń elektrycznych lub elektronicznych, prosimy skontaktować się z najbliższym punktem sprzedaży lub dostawcą, którzy udzielą dodatkowych informacji.

Mozano Ściślewscy Spółka Jawna z siedzibą pod adresem Siewna 15, 94-250 Łódź gwarantuje sprawne działanie sprzedawanego produktu, objętego niniejszą gwarancją. Gwarancja obowiązuje i jest stosowana wyłącznie na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej. Gwarancja udzielona jest na okres dwóch lat od daty zakupu.

tokachi.pl

molde.pl

Mozano Ściślewsy Spółka Jawna

Tel.: 792 638 888

E-mail: formularz@mozano.pl

KARTA GWARANCYJNA

ważna tylko z dowodem zakupu

Nazwa sprzętu: Wertykulator aerator Aerion SCR 55

Model: NAR/AWE/E/01

Data zakupu*.....

Nr faktury sprzedaży*.....

NALEŻY ZACHOWAĆ OPAKOWANIE DO EWENTUALNEJ REKLAMACJI

Data zgłoszenia	Data wykonania	Opis naprawy	Podpis osoby zatwierdzającej naprawę

*wypełnia klient

Warunki i postępowanie gwarancyjne

tokachi.pl/wsparcie

